

# Valvola di scarico termico certificata e tarata a banco INAIL (Ex ISPESL)



serie 542



01001/17  
sostituisce dp 01001/13



## Generalità

Le valvole di scarico termico sono costruite da Caleffi S.p.A. nel rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza dettati dalla direttiva 2014/68/EU del parlamento europeo e del consiglio dell'unione europea, per il riavvicinamento degli stati membri in materia di attrezzature a pressione.

## Funzione

Le valvole di scarico termico vengono impiegate negli impianti di riscaldamento con la funzione di scaricare l'acqua dell'impianto al raggiungimento della temperatura di taratura. Le valvole sono dotate di azione positiva, cioè il loro intervento è assicurato anche in caso di avaria dell'elemento sensibile.



**INAIL**

## Gamma prodotti

Serie 542 Valvola di scarico termico ad azione positiva certificata e tarata a banco INAIL \_\_\_\_\_ misure 1 1/2" M x 1 1/4" F, 1 1/2" M x 1 1/2" F

## Caratteristiche tecniche

### Materiali

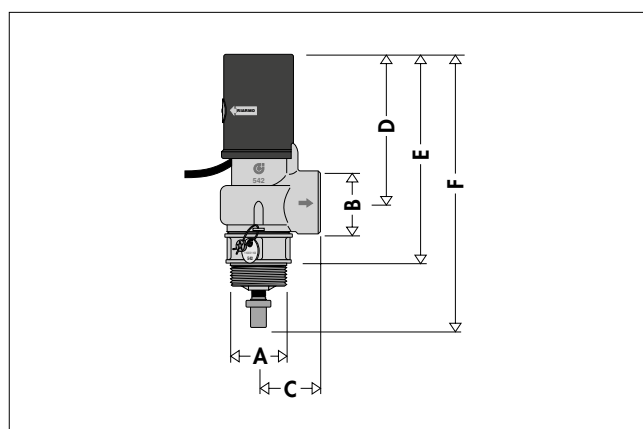
Corpo:	ottone EN 12165 CW617N
Asta comando:	ottone EN 12164 CW614N
Guarnizione otturatore:	EPDM
Tenute:	EPDM
Molle:	acciaio inox
Coperchio di protezione:	PP

### Prestazioni

Fluido d'impiego:	acqua
Categoria PED:	IV
Pressione di esercizio:	$0,3 \leq P \leq 10$ bar
Temperatura di taratura:	- 1 1/2" x 1 1/4": 98°C
	- 1 1/2" x 1 1/2": 99°C
Campo di temperatura di esercizio:	5÷100°C

Portata contatti microinterruttore ausiliario:	15 A
Attacchi filettati:	1 1/2" M x 1 1/4" F
	1 1/2" M x 1 1/2" F

## Dimensioni



Codice	A	B	C	D	E	F	Massa (kg)
542870	1 1/2"	1 1/4"	45	115	158	209	1,3
542880	1 1/2"	1 1/2"	53	131	183	239	1,7

## Principio di funzionamento

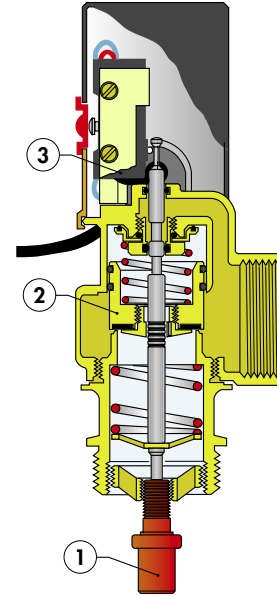
Un elemento sensibile alla temperatura (1), direttamente immerso nel fluido dell'impianto, agisce sull'otturatore (2) della valvola.

Al raggiungimento del valore di taratura, la valvola si apre e scarica l'acqua dell'impianto.

Il movimento dell'otturatore comanda a sua volta un deviatore elettrico (3) utilizzabile per fermare l'alimentazione di combustibile al bruciatore o attivare l'intervento del dispositivo di reintegro.

La posizione dell'otturatore e la conseguente portata della valvola sono variabili in funzione del valore di temperatura del fluido. Al raggiungimento della temperatura di richiusura, la valvola si richiude automaticamente.

La valvola è inoltre dotata di azione positiva: essa cioè deve aprire lo scarico anche in caso di avaria dell'elemento sensibile.



## Riferimenti normativi

Secondo le disposizioni della Raccolta R Ed. 2009, specifica tecnica applicativa del titolo II del D.M. 1/12/75 riguardante gli "impianti centrali di riscaldamento utilizzando acqua calda sotto pressione con temperatura non superiore a 110°C e potenza nominale massima complessiva dei focolari (o portata termica massima complessiva dei focolari) superiore a 35 kW", l'impiego della valvola di scarico termico è previsto nei seguenti casi:

### Impianti a vaso aperto

- Impianti con generatori di calore alimentati con combustibile solido non polverizzato, in sostituzione del riscaldatore di acqua di consumo o dello scambiatore di emergenza (CAP. R.3.C., punto 2.1).

### Impianti a vaso chiuso

- Impianti con vaso di espansione chiuso (CAP. R.3.B., punto 1, lettera b).
- Impianti termici con generatori alimentati da combustibili solidi non polverizzati (CAP. R.3.C., punto 3.2) esclusi gli "insiemi" (attrezzature a pressione predisposte dal fabbricante come insieme integrato e funzionale) previsti dal punto C del comma 2 dell'art. 3 del D.Lgs. 25.02.2000 n° 93" (recepimento della direttiva 97/23/CE - PED). Per impianti fino ad una potenza nominale di 100 kW a disinserimento parziale, il dispositivo di dissipazione della potenza residua può essere costituito dalle sole valvole di scarico termico.
- Impianti con scambiatori di calore alimentati sul primario con fluidi a temperatura superiore a 110°C (CAP. R.3.D., punto 2.2.1, lettera g)).
- Riscaldatori d'acqua per servizi igienici e usi tecnologici a fuoco diretto (CAP. R.3.E.). Attenersi alle disposizioni del CAP. R.3.B..
- Impianti con generatori di calore modulari (CAP. R.3.F. punto 2.2). Oltre quanto previsto al punto 2.1, i dispositivi di sicurezza, protezione, controllo compreso il sistema di espansione di cui ai CAP. R.3.A. e cap. R.3.B., qualora non installati all'interno del mantello di rivestimento, devono essere installati sulla tubazione di mandata, immediatamente a valle dell'ultimo modulo, entro una distanza, all'esterno del mantello, non superiore a 1 metro, purché la temperatura e la pressione raggiunta nei singoli moduli non superi i rispettivi valori di targa.
- Impianti a pannelli solari (CAP. R.3.H., punto 3.2.2., lettera C)). Vedi serie 542 SOL (Depliant 01244).

## Certificato marchio CE

**PASCAL**  
Attestato di esame CE del tipo (MODULO B)  
EC Type Examination Certificate (Module B)  
N° PAS7 - 97 / 03 / CE - B Rev. 1  
EDIZIONE 1 / 2 / 3

**PASCAL**  
ORGANISMO NOTIFICATO N. 1115  
Notified Body n. 1115

La presente dichiarazione tecnica deve essere riportata in allegato al prodotto certificato.  
This list of the relevant technical documentation is to be included in the annex to the certificate.

Fabbricante / Manufacturer:	CALEFFI S.p.A.
Indirizzo / Address:	S.R. 195 n. 25 28010 Fontaneto d'Agogna (NO)
Attrezzatura / Equipment:	X Valvole di Scarico Termico
Versione / Assembly:	
Tipi Approvati / Approved types:	Mod. Allegato I Valvole press. di tipo N See Annex I
Modelli approvati / Approved models:	Mod. Allegato II See Annex II
Caratteristiche tecniche:	Pressione massima ammissibile (PS) / Maximum admissible pressure: 10 bar g Temperatura ambiente ammissibile (TS-U) / Maximum admissible temperature: +5 °C Temperatura massima ammissibile (TS-L) / Maximum admissible temperature: +100 °C
Materiali / Materials:	Fluido / Fluid: Acqua Materie plastiche / Plastics: PPS Volumi / Volumes: Volumi / Nominal dimension: Vedi allegato I Categorie di rischio / Risk category: See Annex I
File tecnica / Technical file:	PE00003 rev. 3 del 11/05/2019 - RM PASCAL n. 03314

CONDIZIONI DI VALIDITÀ:  
"This certificate is valid only for the products specified in the technical documentation referred to in the certificate and for the conditions of use specified in the annex to the certificate."  
"Die Bescheinigung ist nur für die spezifizierten Typen und Ausführungen gültig und ist nur unter den angegebenen Bedingungen anzuwenden. Die im Anhang des Bescheinigungsscheins aufgeführten technischen Unterlagen sind Bestandteil der Bescheinigung und sind mit dem Produkt zu liefern."

Prima emissione / First issue:	14/05/2002	Emmissione corretta / Corrected issue:	14/05/2012	Valore serie di riferimento / Reference series value:	12/05/2022
--------------------------------	------------	--	------------	---	------------

DATA: 14/05/2019  
Firma: [Firma]

## Certificazioni

### Marchio CE

Le valvole di scarico termico serie 542 sono rispondenti ai requisiti dettati dalla direttiva 2014/68/EU in materia di attrezzature a pressione (denominata anche PED). Esse quindi sono classificate in categoria IV e sono provviste di marchio CE. Inoltre, la componentistica elettrica è rispondente ai requisiti della direttiva 2014/35/EU.

### Raccolta R Ed. 2009

Le disposizioni contenute nella Raccolta R Ed. 2009 al punto 7 del capitolo R.2.A., ulteriormente ribadite dalla circolare INAIL n. 1539 dell'11 marzo 2011, stabiliscono per l'impiego disciplinato dalla Raccolta l'automatica accettazione dei dispositivi di sicurezza dotati di certificazione secondo la Direttiva 2014/68/EU (Direttiva PED).

Sempre ai sensi della Raccolta R Ed. 2009, tali dispositivi, quindi anche le valvole di scarico termico, devono essere comunque accompagnati dai seguenti documenti: certificato del fabbricante e verbale di taratura a banco.

**Il certificato del fabbricante** è il documento che riporta le caratteristiche tecniche della valvola, caratteristiche desunte dalle prove eseguite in sede di certificazione.

Il certificato del fabbricante contiene inoltre gli estremi del documento di certificazione. **Ogni esemplare della serie a cui si riferisce il certificato del fabbricante, prodotto nel periodo di validità della certificazione PED, risulta certificato a tempo indefinito (non ha scadenza).**

**Il verbale di taratura a banco** è invece il documento che attesta, per ogni singola valvola di scarico termico, l'avvenuto controllo della temperatura di taratura.

Tale verifica avviene in presenza di un funzionario INAIL, il quale redige e firma il verbale a seguito del buon esito del controllo in questione.

Il verbale riporta il numero di matricola della valvola, che compare anche su una placchetta fissata al corpo valvola.

**Il verbale è in copia unica ed è quindi fondamentale che venga conservato insieme alla valvola.**

## Certificato del fabbricante

**CALEFFI**  
Riscaldamento e Climatizzazione

28010 Fontaneto d'Agogna (NO) - S.R. 229 - N. 25

**VALVOLA DI SCARICO TERMICO PER IMPIANTI AD ACQUA CALDA**  
RACCOLTA R - SPECIFICAZIONI TECNICHE APPLICATIVE DEL DM 1/12/75

AL MARCO: G  
DI MODELLO: S42  
DI PRESSIONE NOMINALE: PN 10  
DI DIAMETRO NOMINALE: 1 1/2" M X 1 1/2" F  
DI CAMPI DI VALORI DI TARATURA AMMESSI IN TOLLERANZA: 95 - 110°C

Caratteristiche nominali:	K <sub>1</sub> = 21.000 / K <sub>2</sub> = 20.000
Temperatura di taratura:	T <sub>1</sub> = 99°C
Temperatura di scarico:	T <sub>2</sub> = 98°C
Temperatura di richiusura:	T <sub>3</sub> = 96°C
Temperatura di intervento di emergenza:	T <sub>4</sub> = 100°C

Portata della valvola in funzionamento normale e in condizioni di intervento d'emergenza (azione positiva)

**PORTATA DI SCARICO DELLA VALVOLA**  
G = 100 / Ap<sup>2</sup>    G = 20.000 / Ap<sup>2</sup> (m³/s)  
dove: G è la portata espressa in l/s  
Ap è la pressione differenziale in bar

**Certificato del fabbricante**  
La costruzione della valvola ed i materiali impiegati sono idonee per le condizioni di esercizio del fluido a contatto. Il disegno dell'elemento sensibile e della ghiera di regolazione è reso invariabile a mezzo spinnatura. Il materiale della ghiera di regolazione ed il rotatore è tale che anche in prolungato esercizio conserva le caratteristiche di resistenza e non si incolla alla sede.

Certificato PASCAL N. PAS07

**AVVERTENZE**  
La valvola è fornita solo se accompagnata dal verbale di taratura, che fa parte integrante del documento di certificazione. In caso di smontamento non è possibile riacquistare duplicati. Il corpo di smontamento è fornito di un sistema di serraggio a centrale per essere esposto in sede di impianto.

CALEFFI S.p.A.  
La Direzione Tecnica

## Verbale di taratura a banco

originali:

**INAIL**  
UNITÀ OPERATIVA TERRITORIALE DI CERTIFICAZIONE, VERIFICA E RICERCA DI BIELLA  
Via Aldo Moro, 13

**VALVOLA DI SCARICO TERMICO PER IMPIANTI AD ACQUA CALDA**  
VERBALE DI TARATURA AL BANCO PRESSO IL FABBRICANTE SECONDO RACCOLTA R - SPECIFICAZIONI TECNICHE APPLICATIVE DEL DM 1/12/75

FONTANETO D'AGGONA.....

Valvola di scarico termico ad azione positiva, modello S42, 1 1/2" M x 1 1/2" F, certificato PASCAL N. PAS07.

La verifica della taratura della valvola è stata eseguita al banco con acqua alla temperatura di 98 ± 1°C, campo di valori entro i quali la valvola stessa ha cominciato a scaricare in modo continuo, con inizio dell'azzeria.

La temperatura di intervento riscontrata rientra nel campo dei valori ammessi in tolleranza rispetto al valore nominale di taratura, dichiarato dal costruttore ed è in accordo con quanto indicato nelle vigenti disposizioni.

Il blocco meccanico dell'elemento sensibile e della ghiera di regolazione è assicurato a mezzo spinnatura. L'invariabilità della parte superiore e della posizione di taratura è realizzata mediante giomatura. A seguito del buon esito della verifica di taratura, per l'identificazione della valvola, vengono punzonati i seguenti dati:

Marchio INAIL  
Numero della valvola

Il Tecnico

50229 10

## Caratteristiche di funzionamento

1 1/2" x 1 1/4"

1 1/2" x 1 1/2"

I valori che seguono rappresentano i risultati medi ottenuti nelle prove di qualificazione e sono riportati sui certificati rilasciati dall'INAIL:

- temperatura di taratura alla quale inizia l'apertura della valvola:	$t_0 = 98^\circ\text{C}$	$t_0 = 99^\circ\text{C}$
- temperatura di scarico, alla quale si verifica la portata nominale:	$t_1 = 104^\circ\text{C}$	$t_1 = 99^\circ\text{C}$
- temperatura di richiusura, alla quale avviene la richiusura della valvola in fase di abbassamento della temperatura:	$t_2 = 95^\circ\text{C}$	$t_2 = 96^\circ\text{C}$
- temperatura di intervento di emergenza, alla quale inizia l'apertura della valvola nel caso di avaria dell'elemento termostatico (azione positiva):	$t_E = 99^\circ\text{C}$	$t_E = 98,5^\circ\text{C}$
- portata di scarico fornita dal grafico, allegato ad ogni esemplare di valvola, di equazione $G = K_v \cdot \Delta p^n$ dove		

**G** è la portata in l/h di acqua alla temperatura  $t_1$ , scaricata dalla valvola;

**K<sub>v</sub>** è il coefficiente di portata della valvola, cioè la portata nominale caratteristica, pari a: (il valore indicato è il minore fra quelli misurati in funzionamento normale  $K_{vN}$  ed in azione positiva  $K_{vE}$  con  $\Delta p = 1$  bar, valori desunti dal certificato del fabbricante).

6.100 l/h      20.300 l/h

Valgono le seguenti definizioni:

- Coefficiente di portata normale  $K_{vN}$ : portata in l/h della valvola alla temperatura di scarico con una differenza di pressione allo scarico di 1 bar.
- Coefficiente di portata di emergenza  $K_{vE}$ : portata in l/h della valvola alla temperatura di intervento di emergenza con una differenza di pressione allo scarico di 1 bar.

6.650 l/h      21.600 l/h

6.100 l/h      20.300 l/h

**$\Delta p$**  è la differenza fra le pressioni a monte ed a valle della valvola. In presenza di reintegro,  $\Delta p$  coincide con la pressione idrostatica nel punto in cui è installata la valvola mentre, in assenza,  $\Delta p$  assume il valore convenzionale fisso di 0,5 bar;

**n** è l'esponente della variabile  $\Delta p$  di valore:

0,382      0,495

- portata di calore P senza reintegro:

**136 kW**  
**(117.000 kcal/h)**      **419 kW**  
**(360.100 kcal/h)**

- portata in assenza di reintegro ( $K_v = K_{vE}$ ,  $\Delta p = 0,5$  bar)

4.680 l/h      14.404 l/h

## Dimensionamento

Per il dimensionamento si faccia riferimento alla Raccolta R Ed. 2009, cap. R.2.A., punto 3 e relativi sottopunti indicati tra parentesi.

### Con reintegro

Nel caso di reintegro totale dalla rete idrica, con esclusione dell'impiego dell'autoclave, per il calcolo della portata di scarico vale la seguente formula (punto 3.7.1.):

$$G = P/0,093 \quad \text{Portata di scarico [l/h]}$$

con P potenza termica nominale del generatore espressa in kW. Questo valore di portata non deve essere superiore a quello ricavato dal diagramma della valvola di scarico termico per la pressione effettiva di esercizio dell'impianto oppure mediante la formula

$$G = K_v \cdot \Delta p^n.$$

### Reintegro parziale o assenza reintegro

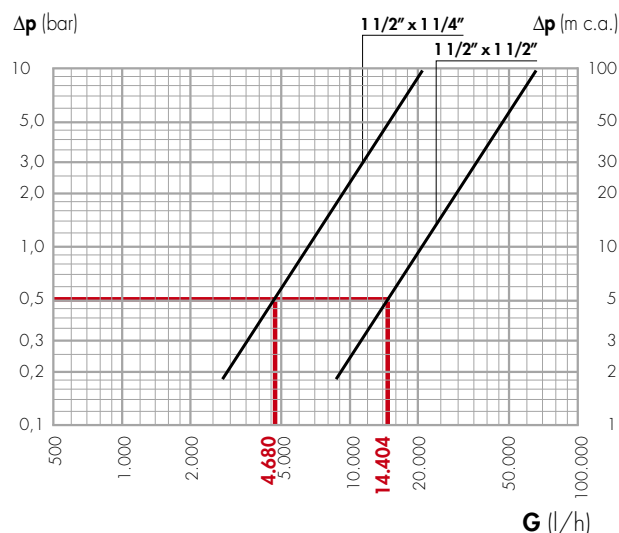
Il reintegro parziale è considerato dalla Raccolta R Ed. 2009 equivalente all'assenza di reintegro (punto 3.7.2.).

La portata di scarico va calcolata come:

$$G = P/0,029 \quad \text{Portata di scarico [l/h]}$$

con P potenza termica nominale del generatore espressa in kW e pressione assunta convenzionalmente pari a 0,5 bar.

Questo valore di portata non deve risultare superiore a quello ricavato dal diagramma della valvola di scarico termico, in corrispondenza della pressione di scarico pari a 0,5 bar, oppure mediante la formula  $G = K_v \cdot \Delta p^n$ , sempre con pressione di scarico pari a 0,5 bar.

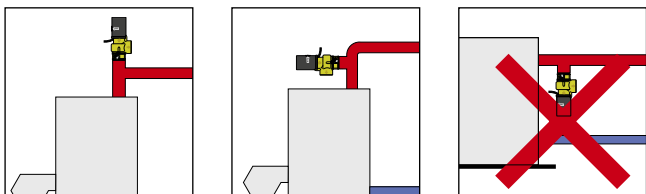


Misura	1 1/2" x 1 1/4"	1 1/2" x 1 1/2"
$K_v = K_{vE}$ (l/h)	6.100	20.300

## Montaggio

Le valvole di scarico termico possono essere montate in posizione verticale od orizzontale, non capovolte.

In questo modo si evita che il deposito di impurità ne pregiudichi il corretto funzionamento.



## Microinterruttore ausiliario

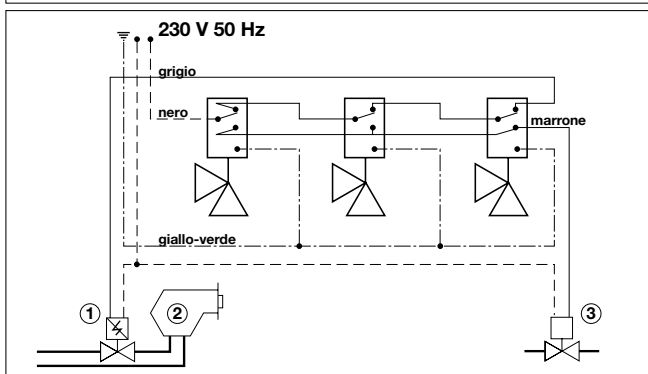
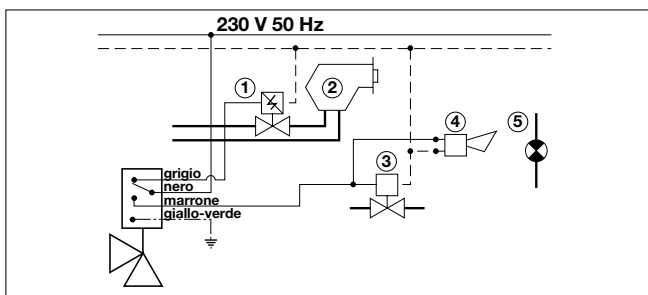
La valvola di scarico termico è dotata di un microinterruttore con contatto in deviazione che interviene all'apertura dello scarico.

Esso è utilizzabile, ad esempio, per fermare il bruciatore o per comandare il dispositivo di reintegro.

Dopo l'intervento del microinterruttore, occorre riarmarlo manualmente agendo sull'apposito pulsante presente sul coperchio superiore.

## Collegamenti elettrici

1. elettrovalvola sull'alimentazione del combustibile;
2. bruciatore;
3. eventuale valvola motorizzata per l'alimentazione dell'acqua di reintegro;
4. allarme acustico e/o allarme ottico (5).



## Installazione

Prima dell'installazione di una valvola di scarico termico è necessario che ne sia eseguito un corretto dimensionamento da parte di personale tecnico specializzato, secondo la normativa vigente per le specifiche applicazioni. E' vietato farne un utilizzo diverso rispetto alla sua destinazione d'uso.

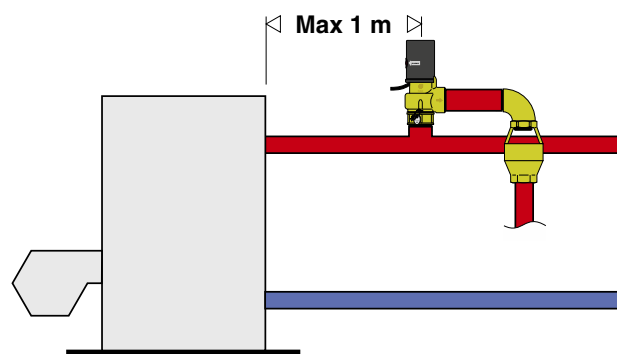
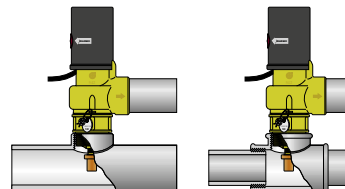
L'installazione delle valvole di scarico termico deve essere eseguita da parte di personale tecnico qualificato secondo la normativa vigente.

La valvola di scarico termico deve essere installata rispettando il senso di flusso indicato dalla freccia sul corpo valvola.

La valvola di scarico termico va installata quanto più possibile in prossimità del generatore, alla sommità di esso, o sulla tubazione di mandata entro 1 metro, a monte di qualsiasi organo di intercettazione.

a) Per tubazioni fino a 2" si consiglia l'uso di un tee di raccordo.

b) Per tubazioni oltre i 2" è possibile saldare un manicotto la cui altezza, per un buon posizionamento dell'elemento sensibile, deve essere di 15 mm.

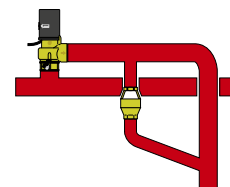


## Convogliamento scarico

Poichè la valvola di scarico termico è costruita per scaricare, relativamente alle pressioni in gioco, portate di acqua notevoli, è necessario prevedere una tubazione di scarico più corta possibile, di diametro non inferiore a quella di uscita della valvola stessa.

La tubazione di scarico della valvola di scarico termico deve essere attuata in modo da non impedire la regolare funzionalità delle valvole e da non recare danno alle persone o cose.

In conformità alle disposizioni vigenti, lo scarico della valvola di scarico termico deve essere visibile e convogliato in apposita tubazione di raccolta.



## TESTO DI CAPITOLATO

### Serie 542

Valvola di scarico termico, certificata e tarata a banco INAIL. Dotata di marchio CE secondo la direttiva 2014/68/EU e 2014/35/EU. Ad azione positiva. Attacchi filettati 1 1/2" M x 1 1/4" F (1 1/2" M x 1 1/2" F). Corpo in ottone. Molle in acciaio inox. Tenute in EPDM. Coperchio di protezione in PP. Fluido di impiego acqua. Completa di cavo a 4 fili con deviatore elettrico a riarmo manuale. Portata contatti microinterruttore ausiliario 15 A. Campo di temperatura di esercizio 5÷100°C. Temperatura di taratura alla quale inizia l'apertura della valvola 98°C (1 1/2" x 1 1/4"), 99°C (1 1/2" x 1 1/2"). Pressione massima di esercizio 10 bar.

Ci riserviamo il diritto di apportare miglioramenti e modifiche ai prodotti descritti ed ai relativi dati tecnici in qualsiasi momento e senza preavviso.